

THE UNIVERSITY OF MANCHESTER
PARTICULARS OF APPOINTMENT
FACULTY OF HUMANITIES
SCHOOL OF ARTS, LANGUAGES & CULTURES
MODERN LANGUAGES AND CULTURES
LECTURER IN TRANSLATION STUDIES (TEACHING AND SCHOLARSHIP)
VACANCY REF: HUM-020637

Salary:	Grade 6/7 £38,592 to £53,353 pro rata per annum, depending on experience
Hours:	Part time, 21 hours per week
Duration:	Fixed term, from 15 January 2023 for 6 months
Location:	Oxford Road, Manchester

Enquiries about the vacancy, shortlisting and interviews:

Name: Professor Maeve Olohan

Email: maeve.olohan@manchester.ac.uk

Overall Purpose of the Job

The School of Arts, Languages and Cultures (SALC) contains one of the UK's largest concentrations of high-quality research and teaching in languages and linguistics. SALC is seeking to recruit a teaching-focused lecturer to contribute to the activities of Translation Studies which is housed in the Department of Modern Languages and Cultures. We are looking for an enthusiastic colleague to help deliver courses on the MA in Translation and Interpreting Studies. The postholder will be primarily responsible for convening, delivering and assessing a 30-credit course unit, Translating for Business and Institutions 2. They may also be required to undertake other MA supervision, teaching and assessment duties, as appropriate. This part-time, 6-month, teaching-focused appointment will make an important contribution to Translation Studies at postgraduate level during 2022-23.

Key Responsibilities

If appointed, you will be required to:

- Liaise with the Head of the Department of Modern Languages and Cultures and the Programme Director of the MA in Translation and Interpreting Studies with regard to teaching activities.
- Deliver MA lectures and seminars for Translating for Business and Institutions 2, including lab-based seminars with CAT tools.
- Provide formative and summative assessment, including appropriate feedback, according to University criteria.
- Work with translation tutors, as course convenor, to set coursework and coordinate marking by translation tutors.
- Supervise MA dissertations in translation.
- Be available for consultation with students during a minimum of two designated office hours per week.
- Undertake other duties, administrative or otherwise, as may reasonably be required.

Person Specification

Essential

- A PhD or equivalent in translation or interpreting studies.
- Teaching experience in translation studies at postgraduate level, in one or more of the following areas: commercial translation, institutional translation, financial translation, legal translation, technical translation, translation technologies, translation project management.
- Familiarity with CAT tools, including terminology management tools.
- Excellent interpersonal skills, enthusiasm, and ability to empathise with students.
- Ability to fulfil required administrative responsibilities efficiently.
- Ability to work in a team and to contribute to collegiality.

Desirable

- Experience of convening a course unit combining non-language specific and language-specific course content and assessment.
- Experience teaching or assessing theoretical or research-focused course units for postgraduate programmes in translation studies.

- Ability to support translation tutorials for one of the following language combinations: Chinese-English, English-Chinese, English-Spanish, Spanish-English, German-English, French-English, Arabic-English, English-Arabic.
- Experience supervising MA dissertations.
- Experience of university administration.

The candidate chosen will be the one who matches most closely the overall requirements of the post, so candidates should address the above criteria in their applications.

During interview, short-listed candidates will be asked to present a 20-minute segment of a lecture or seminar for Translating for Business and Institutions 2.